



MŌ TŌ UTU MONI HUA

• Ka utua te utu moni hua ki te tangata kua whakaingoaia i te kaute hiko i te 10 o Here-turi-kōkā 2008. Kāore e taea te whakawhiti ki tētahi tangata kē.

• **TE HAKI:** Ki te kore koe e āhei ki te pēke i te haki, whakahokia mai me te reta i tae tahi ai me ia, ā, ka utua e mātou te moni ki te kaute hiko.

• **TE MONI TĀWERE KI TE KAUTE HIKO:** I utua te moni hua hei moni tāwere nōtēmea nāu tēnā i tonu, nōtēmea rānei koia tonu te tikanga i utua ai koe i tērā tau. Tūkua mai koa ētahi wiki ruarua kia puta ai te moni hua i runga i tō kaute hiko. Hei tēnei tau koe āhei ai ki te tonu haki, ki te tonu moni tāwere utu hāngai rānei ina tuku atu mātou i ngā puka whakahōu.

• **TE MONI TĀWERE UTU HĀNGAI:** I utua te moni hua ki te kaute pēke kua tuhia nei ki tēnei reta. Ki te mea kei te hē tēnei nama, waea 0508 AECT INFO (0508 232 846). Mehemea koe i tonu moni tāwere utu hāngai engari i whiwhi haki kē, ko tōna tikanga, i tēnei tau kāore mātou i āhei te mahi mōu he moni tāwere utu hāngai. Hei tērā tau koe āhei ai ki te tonu moni tāwere utu hāngai ina tuku atu mātou i ngā puka whakahōu.

Ki te kore e mārara ki a koe te puka uia koa tētahi atu kia whakamāramatia ki a koe.



FELĀVE'I MO E TOTONGI ATU 'O HO'O TIVITENI'

• 'Oku totongi atu 'a e tiviteni AECT ki he tokotaha 'oku 'asi' a hono hinga' i he mo'ua 'uhila' o e 'aho 10' o 'Aokosi 2008. 'Oku 'ikai lava ke liliu 'eni ki ha toe tokotaha kehe ange.

• **SIEKE:** Kapau 'oku 'ikai lava ke ke toho 'a e sieke',

fakafoki mai 'eni fakataha mo e tohi na'e 'oatu fakataha mo ia' pea te mau totongi 'a e pa'anga' ki he 'akauni 'uhila'.

• **TOTONGI KULĒTITI KI HE 'AKAUNI 'UHILA':** Na'e totongi kulētiti atu 'a e tiviteni' koe'uh'i he na'a' ke kole mai ke fakahoko 'eni, pe ko e founa ia na'e totongi atu ai 'eni' i he ta'u kuo hili'. Kātaki 'o faka'atā ha ngaahi laui uike si'i ke 'asi atu ai' 'a e totongi kulētiti ko 'eni' i ho'o mo'ua 'uhila'. 'I he ta'u fo'ou', 'e lava ke ke kole ha sieke pe ko ha totongi kulētiti fakahangatonu ki ho'o 'akauni pangikee' (direct credit) 'i he taimi te mau tufaki atu ai' 'a e ngaahi foomu ke 'omai ai' 'a ho'o ngaahi fakaikiiki fakamuimitaha'.

• **TOTONGI KULĒTITI FAKAHANGATONU KI HO'O 'AKAUNI PANGIKEE':** Na'e totongi atu 'a e tiviteni' ki he fika 'akauni na'e hā atu' i he tohi'. Kapau 'oku 'ikai tonu' 'a e fika 'akauni ko 'eni', telefoni ki he 0508 AECT INFO (0508 232 846). Kapau na'a' ke kole mai ke fakahoko ha totongi kulētiti fakahangatonu ki ho'o 'akauni pangikee' 'ka na'a' ke ma'u atu 'e koe ha sieke, 'oku 'uhinga 'eni na'e 'ikai ke mau lava 'o fakahoko' 'a e totongi kulētiti fakahangatonu ko 'eni' i he ta'u ni. 'I he ta'u fo'ou', 'e lava ke ke kole ha totongi kulētiti fakahangatonu ki ho'o 'akauni pangikee' (direct credit) 'i he taimi te mau tufaki atu ai' 'a e ngaahi foomu ke 'omai ai' 'a ho'o ngaahi fakaikiiki fakamuimitaha'.

Kapau 'oku 'ikai ke ke mahino'i 'a e foomu', kātaki 'o kole ki ha taha ke ne liliu atu eni ki he lea faka-Tonga'.



關於股息分發

• AECT (奧克蘭電力消費者信託) 之股息於2008年8月10日 支付於電力帳戶持有人的名下。該股息無法轉讓給他人。

• 支票：如果您無法將本支票存入銀行帳戶，您可將支票連同原信件寄回，本公司會將股息匯入您的電力帳戶。

• 股息轉入電力帳戶：股息是依照您的要求，或根據您去年相同的分發方式轉入您的電力帳戶。該筆付款在數星期後才會列印於您的電力帳單上。您可於下一年度本公司寄出更新表格時，申請支票給付或直接轉帳付款。

• 直接轉帳付款：所分配的股息將會依信中顯示的帳戶號碼匯入該帳戶。若號碼有誤，請致電0508 AECT INFO (0508 232 846)。若您當初要求直接轉帳付款卻收到支票，即表示本公司在本年度無法為您執行直接付款。您可於明年本公司寄出更新表格時要求直接轉帳付款。

若您對此表格有不解之處，請向可為您翻譯的人員尋求協助。

Hands up if you've got a question

Here are some commonly asked questions about the AECT and your dividend. You can read more at aect.co.nz.

Who receives the dividend?

It is paid to everyone who was an AECT income beneficiary on 10 August 2008. You are an AECT income beneficiary if you pay Vector Electricity line charges (these are included in your power bill regardless of which electricity retailer you use) in Auckland City, Manukau City and the northern parts of Papakura. The beneficiary is the person whose name is on the power bill. In the case of rental properties this is usually the tenant rather than the owner of the building.

Can I change the name on the cheque?

The dividend must be paid to the person/s named on the power bill. If you don't have a bank account in that name you can return your cheque and have it credited to your power account. See the form attached to the cheque or call us.

I haven't received my direct credit / credit to power account yet. What do I do?

Payment was made on 19 September 2008. Check the bank account number showing on the letter. If it's not correct, call us. If it is correct but payment hasn't yet been received, contact your bank. Credits to power accounts will not be visible until you receive your next power bill.

If you don't see an answer to your question here or on the website, contact us directly on 0508 AECT INFO (0508 232 846).

What will you do with your \$320 AECT dividend?

Treat the family to something special? Indulge in a weekend away? Or just get on top of some bills? Find out what other Auckland families are doing with their dividends and add your own story at aect.co.nz.



The power's in your hands.

www.aect.co.nz

0508 AECT INFO (0508 232 846)

Auckland Energy Consumer Trust 

What will you spend your \$320 AECT dividend on?

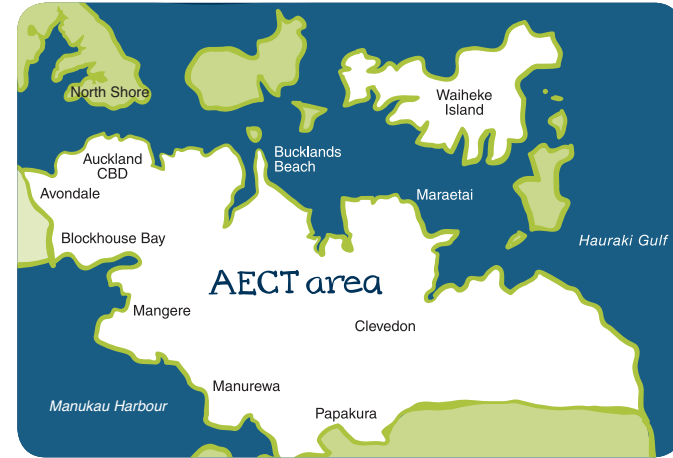


The power's in your hands.

Auckland Energy Consumer Trust 

The power is in your hands – and so is your 2008 AECT dividend

This payment is more than just some extra money for you and your family. Your AECT dividend represents something very precious to about 305,000 Auckland households. It's your annual return on the Auckland Energy Consumer Trust's assets – assets held in trust for the benefit of Aucklanders living within the old Auckland Electric Power Board area (see map).



What is the trust?

The AECT was set up in 1993 as a result of some changes to how the electricity industry is run. The trust owns 75.1% of Vector Ltd – a New Zealand company that specialises in owning and operating infrastructure assets like power lines, gas networks and fibre optic cables. When Vector pays its shareholders a dividend, 75.1% of that goes to your trust, and most of that is passed on to you as a dividend.

Who gets a dividend payment

The 305,000 households that get an AECT dividend are all inside the area that used to get its electricity from the Auckland Electric Power Board. Roughly speaking, this covers the area from Avondale in the West to Papakura in the South. You can check the exact boundaries at aect.co.nz. If you received a dividend though, you're in the area!

What else does the AECT do?

As the major owner of Vector Ltd, we have a say in how the company is run. Part of our ownership agreement commits Vector to spend over \$10 million every year on power line undergrounding projects. This sees Vector changing the look of streets all over the AECT area by replacing overhead power lines and power poles with underground cables.

The power line undergrounding project

So far, over 124 kilometres of power lines and poles have disappeared from streets all over Auckland, Manukau and Papakura thanks to this project. Undergrounding power lines within the Trust area is a big job and it's going to take a long time. Take a look at the "before and after" photos at aect.co.nz to see the difference it's made to a bunch of neighbourhoods already.



Fenton St, Orakei, before and after undergrounding.



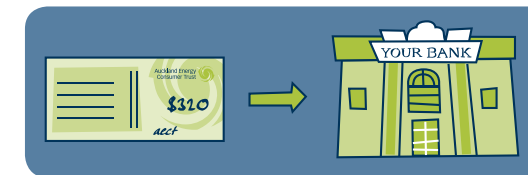
Titai St, Orakei, before and after undergrounding.



Your AECT Trustees. The AECT is run by five Trustees, elected by AECT beneficiaries every three years. From left: Karen Sherry, Michael Buczkowski, Warren Kyd, Shale Chambers and James Carmichael.

What to do with your dividend cheque

If you received a cheque with this leaflet you need to take it to your own bank. (It doesn't have to be the National Bank.) If you haven't deposited a cheque before, bank staff will show you how to do it. Once the cheque is in your bank account the money will be yours to spend a few days later.



If you **don't** have a bank account with the same name that's printed on the cheque (like if you're sharing a flat), we can pay the money to your power account instead. Just mail the cheque to:

Freepost 3539
Auckland Energy Consumer Trust
Private Bag 92119
Auckland 1142



ABOUT YOUR DIVIDEND PAYMENT

The AECT dividend is paid to the person named on the power bill at 10 August 2008. It cannot be transferred to another person.

- **CHEQUE:** If you cannot bank the cheque, send it back with the letter that came with it and we will pay the money to the power account.
- **CREDIT TO POWER ACCOUNT:** The dividend was paid as a credit because you requested it or that's how it was paid to you last year. Please allow a few weeks for the dividend payment to show up on your power bill. Next year you can request a cheque or direct credit when we send out the update forms.
- **DIRECT CREDIT:** The dividend was paid to the account number shown on the letter. If this number is not correct, call 0508 AECT INFO (0508 232 846). If you requested a direct credit but received a cheque it means we could not process your direct credit this year. Next year you can request a direct credit when we send out the update forms.



E UIGA I LAU PEIMENI MAI TUPE MAUA A LE KAMUPANI

O tupe maua a le AECT 'ua togoti atu i le igoa o le tagata 'olo'o i luga o le pili o le paoa i le aso 10 o Aukuso 2008. E lē mafai ona togotiina i se isi lava tagata e lē 'o

- iai le igoa i luga o le pili o le paoa.
- **SIAKI:** 'Āfai e lē mafai ona 'e teuina i le faletupe le siaki, toe fa'afai mai ma le tusi na 'avatu fa'atasi ma le siaki ona matou togoti atu lea o le tupe i le pili o le paoa.
 - **TUPE TOTOGI SA'O ATU I LE PILI O LE PAOA:** 'O tupe maua sa togoti sa'o ona sa 'e talosagaina po'o le 'auala lenā sa togoti atu ai iā te 'oe i le tausaga 'ua te'a. Fa'amolemole fa'atali mo le lua vaiaso e maua ane ai le tupe i lau pili o le paoa. E mafai ona 'e talosagaina se siaki po'o le togoti sa'o pe'ā 'aumai pepa fou i le tausaga fou.
 - **TOTOGI SA'O:** Sa togoti atu le tupe i le nūmera o le tusitupe 'olo'o i luga o le tusi. 'Āfai e lē sa'o le nūmera, telefoni le 0508 AECT INFO (0508 232 846). 'Āfai sa 'e talosagaina le togoti sa'o 'ae 'ua 'e maua le siaki 'o lona uiga e lē mafai ona matou fa'ataunu'uina lau togoti sa'o i lenei tausaga. E mafai ona 'e talosagaina le togoti sa'o i le tausaga fou pe'ā lafo mai au pepa fou.
- Āfai 'e te lē mālamalama i lenei pepa fa'amolemole fesili i se tasi e fa'aliliuina mo 'oe.



배당금 지급과 관련된 안내사항

- AECT 배당금은 2008년 8월 10일 현재의 전기요금 고지서에 기재된 명의자에게 지급됩니다. 수령자를 다른 사람으로 바꿔 지급되게 할 수 없습니다.
 - 수표: 수표를 은행에 입금할 수 없을 경우에는 지급 통지서와 함께 수표를 저희에게 반송해 주시면 그 금액을 전기요금에서 공제해 드리겠습니다.
 - 전기요금에서 공제: 귀하가 요청했거나 아니면 작년에 이런 방식으로 처리되었기 때문에 전기요금에서 공제하는 방식으로 배당금이 지급되었습니다. 지급 배당금이 실제로 전기요금 고지서에 반영되기까지는 몇 주 정도 시간이 걸립니다. 원하시는 분은 내년에 저희가 업데이트 신청서를 보내 드릴 때 수표나 계좌이체 방식으로 바꿔달라고 요청하시면 됩니다.
 - 계좌이체: 지급 통지서에 표시된 계좌번호로 배당금이 지급되었습니다. 이 계좌번호가 잘못된 경우에는 전화 0508 AECT INFO(0508 232 846)로 저희에게 알려 주십시오. 계좌이체 방식을 요청했는데도 수표가 우송되었다면 저희가 금년에 계좌이체 처리를 할 수 없었기 때문입니다. 내년에 저희가 업데이트 신청서를 보내 드릴 때 계좌이체 방식으로 바꿔달라고 다시 요청하시기 바랍니다.
- 신청서를 이해하기 힘들다면 다른 사람에게 번역을 부탁해서 작성하시기 바랍니다.